

Der Tod zum Schuster.

Komm her, du alter Savatier!  
Sprich kurz, thut dir mein Knieriem' weh:  
Vorbei ist's nun mit Fleck und Sohlen,  
Ich thudich auf die Jansst abholen.

Antwort des Schusters.

Halt ich bin nicht von Eisenblech!  
Dah du mich also führst in's Pech,  
Ich war genug geplagt im Leben,  
Was willst du mir noch Schläge geben?



Leith de Fr. Wenzel à Wissembourg.

LA MORT AU SAVETIER .

Savatier, mon bon vieux, il faut que je t'emporte,  
Allons, dépêche-toi, sinon, gare mon bras!  
Jette à bas ta savate, et laisse en paix ta porte,  
On n'a point de semelles autogis où tu vas.

DEATH TO THE SHOEMAKER.

Come here old cobbler for the tee  
Be brief! my stirrup does it wee?  
With sole and heel-piece it is done  
Teall you! to the build we run.

RÉPONSE DU SAVETIER .

Arrêtez, Monseigneur! Pourquoi cette furie?  
Votre bras est bien dur et mon corps est de chair,  
J'ai souffert mille morts durant ma triste vie,  
Ne me frappez donc pas: je ne suis pas de fer.

ANSWER OF THE SHOEMAKER.

Stand still! I am no iron-plate  
That se you show to me your hate  
Whilst living I was vexed enough  
Why wilt thou punish me so rough?





